

IBM Watson Career Coach

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud yang disediakan oleh IBM untuk Klien. Klien adalah pihak yang melakukan perjanjian serta pengguna dan penerimanya yang sah atas Layanan Cloud. Penawaran dan Bukti Kepemilikan (Proof of Entitlement - "PoE") yang berlaku diberikan sebagai Dokumen Transaksi yang terpisah.

1. Layanan Cloud

IBM Watson Career Coach adalah alat online yang disediakan sebagai tawaran SaaS Cloud yang membantu karyawan perusahaan mendapatkan jawaban untuk pertanyaan karier dan terkait karier, menemukan peluang kerja internal yang dapat mereka lamar, dan menemukan jalur karier berdasarkan transisi pekerjaan yang telah dibuat karyawan lain.

IBM Watson Career Coach saat ini memberikan kemampuan berikut, yang merupakan bagian dari tawaran dasar:

- Tanya Myca – Watson Career Coach menyediakan chatbot yang akan memahami pertanyaan terkait karier dan memberikan jawaban spesifik Klien untuk karyawan. Karyawan dapat memberikan umpan balik terhadap kebermanfaatan dan relevansi tanggapan.
- Pencocokan Peluang Pekerjaan – Watson Career Coach membandingkan informasi tentang karyawan yang diberikan oleh pemberi kerja dan karyawan tersebut untuk persyaratan dan tingkat pekerjaan untuk peluang pekerjaan yang sudah ada untuk tujuan menyarankan peran yang cocok untuk karyawan tersebut. Karyawan dapat meninjau rincian peluang pekerjaan dan melamar agar dipertimbangkan untuk posisi tersebut.
- Navigator Karier – Watson Career Coach memberikan kemampuan untuk menjelajahi jalur karier dari peran mereka saat ini, atau peran lain dalam organisasi. Berdasarkan kepada posisi awal yang dipilih, karyawan akan menemukan langkah selanjutnya yang dalam sejarahnya telah pernah dilakukan oleh orang lain pada posisi tersebut. Kekuatan hubungan posisi mereka saat ini dengan posisi yang dipilih akan ditampilkan, begitu pula dengan permintaan keseluruhan pada posisi tersebut tunduk pada permintaan data yang telah disediakan Klien.

IBM Watson Career Coach dirancang untuk diimpelentasikan dalam lini waktu empat hingga delapan (4-8) minggu yang diestimasikan. Penyelesaian layanan implementasi dalam kerangka waktu yang dialokasikan ini bergantung pada komitmen dan partisipasi penuh dari personel dan manajemen Klien. Klien akan memberikan informasi yang diperlukan secara tepat waktu. Kinerja IBM didasarkan pada informasi dan keputusan Klien yang tepat waktu serta penundaan apa pun dapat mengakibatkan biaya tambahan dan/atau penundaan penyelesaian layanan implementasi ini.

IBM akan:

- Menyediakan kode publik kepada Klien untuk enkripsi data sebelum Klien mengunggah ke akun sFTP.
- Menetapkan akun sFTP untuk penerimaan IBM atas data dari Klien.
- Menyediakan validasi data dan log kesalahan (apabila ada) melalui server sFTP untuk ditinjau dan dikoreksi oleh Klien.
- Memanfaatkan Data Pembelajaran Mesin guna melatih model pembelajaran mesin untuk transisi pekerjaan yang digunakan untuk merekomendasikan jalur karier dan untuk membuat kamus, serta Data Pembelajaran Mesin tersebut akan disimpan oleh IBM.
- Meninjau hasil pergerakan pekerjaan dengan Klien untuk umpan balik dan konfirmasi. Hal ini dapat berlaku beberapa kali jika dibutuhkan untuk mengatasi inkonsistensi data.
- Menyebarkan solusi IBM Watson Career yang berkenaan dengan Ask Mycaa, Job Matching dan fitur Career Navigator yang disebutkan diatas tidak dikenai biaya tambahan.

Klien akan:

- Menyediakan data taksonomi pekerjaan begitu juga data historis selama hingga lima tahun mengenai karyawan klien di berbagai pekerjaan yang mencakup bidang-bidang yang diperlukan yang telah diatur di dalam portal dukungan, jika sesuai untuk mendukung rekomendasi jalur karir. Klien dapat mengumpulkan metrik / manajemen kinerja terkait opsional lainnya atau informasi

serupa lainnya untuk mendukung penentuan keberhasilan yang akan digunakan untuk mengembangkan model keberhasilan di masa mendatang untuk fitur pencocokan pekerjaan.

- Memberikan tanggapan atas pertanyaan karier dan yang terkait karier untuk digunakan oleh chatbot Tanya Myca.
- Mengenkripsi data yang diprofilkan tersebut dengan kode publik yang diberikan oleh IBM dan menggunggahnya (misalnya, melalui metode otomatis untuk beban transaksional, tetapi bukan beban data historis awal) ke akun sFTP yang disediakan oleh IBM. Hal ini mencakup muatan data satu kali untuk melatih model pembelajaran mesin dan muatan data berkala untuk pekerjaan, perekrutan, dan pelamar baru.
- Mengoreksi setiap kesalahan yang teridentifikasi selama validasi data IBM yang dicatat dalam log kesalahan pada server sFTP. Mengirimkan kembali data yang telah dikoreksi ke akun sFTP yang disediakan oleh IBM.
- Klien akan membuat metode pembaruan file flat otomatis dengan informasi transaksional menggunakan skema data yang disediakan.
- Dengan menggunakan alat-alat yang diberikan, ekspor pemetaan kode pekerjaan, validasi dan impor setiap koreksi.
- Memperbarui bahasa persetujuan wanprestasi, jika diinginkan, akan ditampilkan kepada pengguna baru solusi dengan menggarisbawahi persetujuan mereka untuk menggunakan informasi yang disediakan untuk tujuan perencanaan karir.

2. Perlindungan Konten dan Data

Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (Lembar Data) memberikan informasi spesifik untuk Layanan Cloud yang berkaitan dengan jenis Konten yang diaktifkan untuk diproses, aktivitas pemrosesan yang dilibatkan, fitur-fitur perlindungan data, serta pokok-pokok mengenai retensi dan pengembalian Konten. Setiap rincian atau klarifikasi dan syarat-syarat, termasuk tanggung jawab Klien, seputar penggunaan Layanan Cloud dan fitur-fitur perlindungan data, apabila ada, dicantumkan di pasal ini. Mungkin terdapat lebih dari satu Lembar Data yang berlaku untuk penggunaan Klien atas Layanan Cloud berdasarkan opsi yang dipilih oleh Klien. Lembar Data mungkin hanya tersedia dalam bahasa Inggris dan tidak tersedia dalam bahasa setempat. Meskipun terdapat praktik hukum atau kebiasaan setempat apa pun, para pihak menyetujui bahwa mereka memahami bahasa Inggris dan bahasa ini adalah bahasa yang sesuai untuk akuisisi dan penggunaan Layanan Cloud. Klien menyatakan bahwa i) IBM dapat memodifikasi Lembar Data dari waktu ke waktu atas kebijakan IBM sendiri dan ii) modifikasi tersebut akan menggantikan versi sebelumnya. Tujuan dari setiap modifikasi pada Lembar Data adalah untuk i) meningkatkan atau mengklarifikasi komitmen yang sudah ada, ii) memelihara keselarasan terhadap standar yang diterapkan saat ini dan peraturan perundang-undangan yang berlaku, atau iii) memberikan komitmen tambahan. Tidak ada modifikasi pada Lembar Data yang secara materi akan menurunkan keamanan Layanan Cloud. Lembar(-lembar) Data berikut berlaku untuk Layanan Cloud dan opsinya yang tersedia.

Tautan(-tautan) ke Lembar(-lembar) Data yang berlaku:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=465C8730BC0B11E6850FCEFFCB21B294>

Klien bertanggung jawab untuk menjalankan tindakan yang diperlukan untuk memesan, mengaktifkan, atau menggunakan fitur perlindungan data yang tersedia untuk Layanan Cloud dan menerima tanggung jawab atas penggunaan Layanan Cloud apabila Klien gagal untuk menjalankan tindakan tersebut, termasuk memenuhi setiap persyaratan perlindungan data atau persyaratan hukum lainnya yang berkaitan dengan Konten.

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (DPA) berlaku dan direferensikan sebagai bagian dari Perjanjian, apabila dan sejauh Regulasi Perlindungan Data Umum Eropa (European General Data Protection Regulation - "GDPR") (EU/2016/679) berlaku untuk data pribadi yang terdapat dalam Konten. Lembar Data yang berlaku untuk Layanan Cloud ini akan berfungsi sebagai Ekshibit DPA.

3. Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (Service Level Agreement - "SLA") ketersediaan berikut untuk Layanan Cloud sebagaimana yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE). SLA bukan merupakan suatu jaminan. SLA tersedia hanya untuk Klien dan berlaku hanya untuk penggunaan di lingkungan produksi.

3.1 Kredit-kredit yang Tersedia

Klien harus mencatatkan tiket dukungan Tingkat Permasalahan 1 dengan bagian bantuan (help desk) dukungan teknis IBM dalam waktu 24 jam sejak pertama kali menyadari bahwa terdapat suatu pengaruh bisnis penting dan Layanan Cloud tidak tersedia. Klien harus membantu IBM secara wajar dengan setiap diagnosis dan penyelesaian masalah.

Klaim tiket dukungan atas kegagalan untuk memenuhi suatu SLA harus diajukan dalam waktu tiga 3 hari kerja setelah akhir bulan masa kontrak. Kompensasi untuk klaim SLA yang sah akan menjadi kredit terhadap tagihan yang akan datang untuk Layanan Cloud berdasarkan durasi waktu saat pemrosesan sistem produksi untuk Layanan Cloud tidak tersedia ("Waktu Henti"). Waktu Henti dihitung dari waktu Klien melaporkan peristiwa tersebut hingga waktu Layanan Cloud dipulihkan dan tidak termasuk waktu yang berkaitan dengan penghentian untuk pemeliharaan yang terjadwal atau telah diumumkan; sebab-sebab di luar kendali IBM; masalah dengan rancangan atau instruksi, konten atau teknologi Klien atau pihak ketiga; konfigurasi sistem dan platform yang tidak didukung atau kesalahan Klien lainnya; atau insiden keamanan yang disebabkan oleh Klien atau pengujian keamanan Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud selama masing-masing bulan masa kontrak, sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Total kompensasi yang berkaitan dengan bulan masa kontrak mana pun tidak dapat melampaui 10 persen dari satu per dua belas (1/12) dari biaya tahunan untuk Layanan Cloud.

3.2 Tingkat Layanan

Ketersediaan Layanan Cloud selama suatu bulan masa kontrak

Ketersediaan selama suatu bulan masa kontrak	Kompensasi (% biaya langganan bulanan* untuk bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim)
Kurang dari 99,9%	2%
Kurang dari 99%	5%
Kurang dari 95%	10%

* Jika Layanan Cloud diperoleh dari Mitra Bisnis IBM, biaya langganan bulanan akan dihitung sesuai daftar harga yang berlaku pada saat itu untuk Layanan Cloud yang berlaku selama bulan masa kontrak yang merupakan pokok klaim, yang didiskon sebesar 50%. IBM akan menyediakan suatu potongan harga secara langsung untuk Klien..

Ketersediaan yang dinyatakan sebagai persentase, dihitung dengan cara: total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Waktu Henti dalam suatu bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak.

Klien dapat mengakhiri Layanan Cloud apabila persentase ketersediaan turun di bawah 95% selama tiga bulan dari periode langganan dua belas bulan, dan IBM akan memberikan pengembalian dana atas biaya prabayar yang untuknya Layanan Cloud tersebut belum diberikan.

4. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud diberikan melalui sistem pelaporan masalah secara online. Dukungan Klien dasar disediakan dengan tawaran Layanan Cloud dan perangkat lunak yang diaktifkan, sebagaimana yang berlaku, selama jangka waktu langganan. Dukungan teknis dan dukungan Klien yang tersedia diuraikan secara rinci di <http://www.ibm.com/software/support/kenexa/suite.html>.

Tingkat Permasalahan, uraian dan sasaran waktu tanggapan diuraikan di bawah ini:

Tingkat Permasalahan	Definisi Tingkat Permasalahan	Sasaran Waktu Tanggapan Selama Jam-Jam Dukungan
1	Pengaruh bisnis penting/layanan bermasalah: Fungsi penting bisnis tidak dapat beroperasi atau antar muka penting telah gagal. Khususnya melibatkan penghentian dalam lingkungan produksi yang berdampak penting pada operasi Klien. Kondisi ini memerlukan solusi yang mendesak.	Dalam 1 jam
2	Pengaruh bisnis yang signifikan: Fitur atau fungsi layanan sangat terbatas dalam penggunaannya atau Klien berisiko melewati tenggat waktu bisnis penting.	Dalam 2 jam
3	Pengaruh bisnis minor: Mengindikasikan fungsi atau layanan dapat digunakan dan tidak memberikan pengaruh penting terhadap pengoperasian.	Dalam 1 hari kerja
4	Pengaruh bisnis minimum: Pertanyaan atau permintaan non-teknis.	Dalam 2 hari kerja

5. Informasi Kepemilikan dan Penagihan

5.1 Metrik Biaya

Layanan Cloud tersedia berdasarkan metrik biaya yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- Karyawan adalah suatu unit ukuran yang olehnya Layanan Cloud dapat diperoleh. Karyawan adalah seseorang khusus yang dipekerjakan di, atau jika tidak, dibayar oleh atau bertindak atas nama Perusahaan Klien, baik diberi akses ke Layanan Cloud ataupun tidak. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Karyawan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (Proof of Entitlement - "PoE") atau Dokumen Transaksi Klien.

5.2 Frekuensi Penagihan

Berdasarkan frekuensi penagihan yang dipilih, IBM akan menagih Klien atas biaya yang jatuh tempo di awal jangka waktu frekuensi penagihan tersebut, kecuali untuk kelebihan dan jenis biaya penggunaan yang akan ditagihkan di akhir.

5.3 Verifikasi

Klien akan i) memelihara, dan memberikan berdasarkan permintaan, catatan, dan output peralatan sistem, sebagaimana yang diperlukan secara wajar bagi IBM dan auditor independennya untuk memverifikasi kepatuhan Klien terhadap Perjanjian, dan ii) segera memesan dan membayar untuk kepemilikan yang diperlukan sesuai dengan tarif IBM yang berlaku saat itu dan untuk biaya serta tanggung jawab lain yang ditentukan sebagai hasil dari verifikasi tersebut, sebagaimana yang ditetapkan oleh IBM dalam tagihan. Kewajiban verifikasi kepatuhan ini akan tetap berlaku selama jangka waktu Layanan Cloud dan selama dua tahun kemudian.

6. Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan

Jangka waktu Layanan Cloud dimulai pada tanggal ketika IBM memberi tahu Klien mengenai akses mereka ke Layanan Cloud, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah Layanan Cloud diperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan, atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 90 hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu, Layanan Cloud akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE.

Untuk penggunaan berkelanjutan, Layanan Cloud akan terus tersedia dengan basis per bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 90 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. Layanan Cloud akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 90 hari tersebut.

7. Syarat-syarat Tambahan

7.1 Umum

Klien menyetujui bahwa IBM dapat merujuk Klien di depan umum sebagai pelanggan Layanan Cloud dalam komunikasi publisitas atau pemasaran.

Klien tidak dapat menggunakan Layanan Cloud, sendiri atau digabungkan dengan layanan atau produk lainnya, untuk mendukung aktivitas berisiko tinggi apa pun berikut ini: rancangan, konstruksi, kendali, atau pemeliharaan fasilitas nuklir, sistem transportasi massa, sistem pengendalian lalu lintas udara, sistem pengendalian otomotif, sistem persenjataan, atau navigasi atau komunikasi pesawat terbang, atau aktivitas lain apa pun di mana kegagalan Layanan Cloud dapat menimbulkan ancaman kematian atau cedera pribadi yang serius.

7.2 Bahasa dan Aksesibilitas

IBM akan menyediakan kemampuan-kemampuan ini hanya dalam bahasa Inggris hingga pemberitahuan selanjutnya.

IBM merupakan pemimpin pengembangan perangkat lunak yang mudah diakses. IBM memiliki keahlian aksesibilitas internal (in-house) yang ekstensif. Silakan lihat di http://www-03.ibm.com/able/product_accessibility/index.html untuk informasi selengkapnya. Pengujian aksesibilitas ekstensif ini belum diselesaikan dan, oleh karena itu, rilis IBM Watson Career Coach tidak mematuhi aksesibilitas. Klien menyatakan pemahamannya bahwa tawaran ini tidak mematuhi aksesibilitas.

7.3 Kekayaan Intelektual

"IBM Watson" (terkadang juga disebut sebagai "IBM Watson Platform", "Layanan Cloud IBM Watson" atau terminologi serupa yang mengacu pada hal-hal berikut) berarti suatu sistem komputer IBM serta perangkat lunak dan layanan terkait yang terdiri atas platform sistem kognitif yang menggunakan teknologi pemrosesan bahasa alami, pemrosesan teks, sinyal dan gambar, pembelajaran mesin, dan kemampuan-kemampuan kognitif lainnya yang mendukung pembuatan, penemuan, penyebaran, pelaksanaan, dan pemenuhan konten aplikasi kognitif. IBM Watson menyertakan, misalnya, corpus Watson, IBM Watson Models (seperangkat aturan, parameter, dan/atau Data di dalam IBM Watson Platform yang dihasilkan selama mengonfigurasi dan melatih mesin virtual IBM Watson dan digunakan untuk menghasilkan Wawasan), IBM Watson Algorithms (algoritma, peralatan, parameter, dan konfigurasi terkait dengan pembelajaran mesin yang digunakan dalam analisis data oleh IBM Watson Platform), dan Ground Truths (informasi yang diperoleh melalui analisis data atau pengamatan langsung terhadap informasi dari sekumpulan data pelatihan yang digunakan dalam konteks pembelajaran mesin untuk membuktikan atau membantah hipotesis. Ground Truth dapat digunakan untuk mengembangkan atau meningkatkan IBM Watson Models dan IBM Watson Algorithms, dan untuk menghasilkan Wawasan dari Data, serta peralatan terkait seperti kit pengembangan perangkat lunak untuk membuat aplikasi web dan aplikasi mobile dan antarmuka pemrograman aplikasi), semua hal tersebut di atas merupakan hak kekayaan intelektual IBM yang telah ada sebelumnya, dan setiap Karya Turunan, modifikasi, atau peningkatan dari hal-hal yang telah disebutkan tersebut.

"Wawasan" berarti output atau hasil dari IBM Watson Platform yang dihasilkan berdasarkan Uraian Layanan ini, dan mewakili suatu hubungan antara karakteristik atau sekumpulan karakteristik dan hasil yang telah ditemukan atau divalidasi oleh IBM Watson dengan menganalisis sekumpulan Data menggunakan IBM Watson Models, Ground Truths, dan IBM Watson Algorithms. Wawasan bukan merupakan karya turunan dari sekumpulan Data yang dianalisis.

IBM akan memiliki semua hak kepemilikan dan kepentingan atas IBM Watson. IBM juga akan memiliki semua hak kekayaan intelektual dalam dan atas kekayaan intelektualnya yang telah ada sebelumnya (termasuk karya turunan, modifikasi dan peningkatan pada kekayaan intelektualnya yang telah ada sebelumnya), solusi dan mesin virtual termasuk tanpa terbatas pada setiap subsistem, algoritma, analitik, model, Layanan dan lingkungan pengembangan atau produksinya, serta setiap peningkatan, modifikasi atau karya turunan daripadanya sehubungan dengan hal-hal yang telah disebutkan di atas, terlepas apakah karya turunan tersebut dibuat dengan menggunakan informasi Klien atau Konten Klien atau data Klien. Selain itu, IBM atau pemasoknya akan memiliki semua hak kekayaan intelektual atas setiap kekayaan intelektual milik pemasok IBM yang telah ada sebelumnya (termasuk karya turunan, modifikasi, dan peningkatan atas kekayaan intelektual yang telah ada sebelumnya tersebut).

Klien memberikan kepada IBM dan afiliasinya (dan pemasok) hak noneksklusif, terbatas, bebas royalti dan yang berlaku di seluruh dunia untuk menggunakan Konten dan Data Klien guna menghasilkan dan

menggunakan Wawasan dan membuat peningkatan serta untuk tujuan yang diuraikan dalam Uraian Layanan ini, Dokumen Pemesanan dan Perjanjian (termasuk, namun tidak terbatas pada, untuk tujuan pembelajaran mesin yang diuraikan dalam Penggunaan Data untuk bagian Pembelajaran Mesin). Lisensi ini mencakup hak untuk menggunakan, melaksanakan, menampilkan, mereproduksi, menjalankan, memodifikasi, mendistribusikan dan mentransmisikan (dalam setiap kasus hanya secara internal dan hanya untuk memenuhi kewajiban sesuai dengan Perjanjian ini) Konten dan Data Klien yang dikirimkan kepada IBM dan setiap modifikasi atas Konten dan Data Klien tersebut. Lisensi untuk Konten dan Data Klien tersebut akan berakhir setelah pengakhiran Uraian Layanan ini atau Dokumen Pemesanan, kecuali apabila disepakati sebaliknya secara tertulis oleh para pihak. Untuk menghindari keraguan, IBM dan afiliasinya (dan pemasok) akan tetap berhak untuk menggunakan Wawasan dan pembelajaran mesin setelah pengakhiran atau habis masa berlakunya Uraian Layanan ini dan Dokumen Pemesanan.

Kecuali sebagaimana yang diatur secara tegas dalam Uraian Layanan ini, Uraian Layanan ini tidak memberikan lisensi apa pun, baik secara langsung maupun tidak langsung, secara tersirat, estoppel atau sebaliknya, kepada salah satu Pihak berdasarkan hak paten, hak cipta atau hak kekayaan intelektual lain apa pun dari pihak lain.

7.4 Penggunaan Data untuk Pembelajaran Mesin

Meskipun terdapat ketentuan lain yang menetapkan sebaliknya dalam Uraian Layanan ini atau Dokumen Transaksi, IBM Watson Career Coach akan menggunakan data yang diberikan oleh Klien untuk membantu pembelajaran solusi. Klien menyetujui penggunaan IBM atas data untuk pembelajaran mesin ini sesuai dengan cara berikut.

IBM dapat menggunakan Konten, serta wawasan dan informasi lain yang dihasilkan dari Konten selama penyediaan Layanan Cloud dengan pengenalan langsung dan tidak langsung pribadi yang dihapus dan/atau diganti dengan nama samaran, untuk tujuan penelitian produk, pengujian, dan pengembangan produk (seperti penyusunan kamus dan pelatihan model untuk profil keberhasilan). IBM saat ini mengantisipasi bahwa konten tersebut akan menyertakan, misalnya, informasi dari bidang yang diidentifikasi oleh "Y" di kolom "ML" pada spreadsheet skema data yang disediakan oleh IBM ("Skema Data"). Namun, IBM dapat memanfaatkan Konten dan informasi lainnya untuk tujuan penelitian produk, pengujian, dan pengembangan produk selama IBM menghapus pengenalan langsung dan tidak langsung pribadi dari Konten dan informasi tersebut dan/atau mengganti pengenalan langsung dan tidak langsung pribadi tersebut dengan nama samaran. Konten dan informasi tersebut akan disimpan dalam pusat data A.S. dan akan diakses oleh sumber daya dalam negeri dan internasional (misalnya, sumber daya IBM India) dalam menjalankan Layanan Cloud dan untuk melaksanakan pembelajaran mesin. Klien dapat memperbarui Konten dengan mengupload versi baru ke IBM Watson Career Coach melalui proses yang teridentifikasi dalam Uraian Layanan ini. Klien dapat memilih untuk tidak berpartisipasi (opt-out) pada penggunaan ini dengan memberikan pemberitahuan mengenai pembatalan Layanan Cloud secara tertulis kepada IBM dan menghentikan penggunaan IBM Watson Career Coach.

IBM juga dapat menggunakan Konten, serta wawasan dan informasi lainnya yang dihasilkan dari Konten selama penyediaan Layanan Cloud dengan pengenalan langsung dan tidak langsung pribadi untuk tujuan pencadangan, termasuk, misalnya, bahwa keseluruhan resume untuk semua resume kandidat yang diidentifikasi oleh bidang "resumeText" dalam Skema Data atau yang disertakan sebagai file yang direferensikan oleh ResumeRefs dapat dipertahankan dan disimpan untuk tujuan pembuatan data samaran untuk pembelajaran mesin dan pembuatan kembali data samaran apabila diperlukan untuk pembelajaran mesin tersebut. Cadangan ini hanya dapat digunakan untuk melatih kembali algoritma pembelajaran mesin dari waktu ke waktu. Dalam proses pelatihan kembali pembelajaran mesin tersebut, pengenalan langsung dan tidak langsung pribadi akan dihapus dan/atau diganti dengan pengenalan samaran. Klien dapat memilih untuk tidak berpartisipasi (opt-out) pada penggunaan ini dengan memberikan pemberitahuan tertulis mengenai pembatalan Layanan kepada IBM dan menghentikan penggunaan IBM Watson Career Coach.

Konten dan informasi tersebut akan dihapus dari sistem IBM segera setelah habis masa berlaku atau pengakhiran Uraian Layanan ini atau Dokumen Pemesanan yang berlaku.

Kecuali apabila diatur secara tegas dalam pasal ini, klausul-klausul ini tidak akan mengubah kewajiban dari salah satu pihak yang diatur di bagian lain dalam Uraian Layanan ini atau Dokumen Transaksi, termasuk tanggung jawab Klien untuk mendapatkan izin yang ditentukan berdasarkan Uraian Layanan ini atau Dokumen Transaksi, dan tanggung jawab Klien untuk mendapatkan izin yang diperlukan untuk penggunaan data tersebut untuk pembelajaran mesin.

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.